



LEICA NOCTIVID

ISTRUZIONI

PREFAZIONE

Per l'escursionista della domenica come per l'osservatore della natura più esperto, i prodotti teleottici Leica trasformano l'osservazione in un'esperienza unica e indimenticabile.

Le auguriamo di trarre la massima soddisfazione e i migliori risultati con il suo nuovo binocolo Leica Noctivid.

Per poter sfruttare pienamente tutte le possibilità offerte da questo dispositivo, Le consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni.

MATERIALE IN DOTAZIONE

- Binocolo
- Tracolla
- Custodia
- Coprioculari
- 2 copriobiettivi
- Panno di pulizia per ottiche
- Istruzioni
- Certificato di garanzia
- Certificato di collaudo

DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

- 1** Conchiglie oculari
Posizione **a**: svitare per l'osservazione senza occhiali
Posizione **b**: avvitare per l'osservazione con gli occhiali
- 2** Occhielli per tracolla
- 3** Messa a fuoco centrale

INDICE

Materiale in dotazione.....	51
Denominazione dei componenti	51
Possibilità di impiego.....	53
Applicazione della tracolla e del coprioculare	53
Applicazione del copriobiettivo	53
Regolazione delle conchiglie oculari	54
Regolazione della distanza oculare	55
Regolazione della messa a fuoco/ Correzione diottrica	55
Scala diottrica.....	56
Cura e manutenzione	57
Accessori.....	58
Ricambi	58
Malfunzionamenti e loro eliminazione	59
Dati tecnici	60
Indirizzi assistenza Leica	61

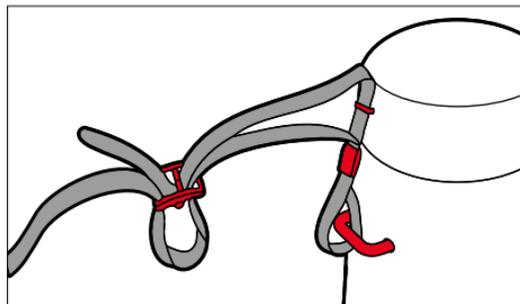
Avvertenze

- Non guardare mai il sole o altre sorgenti luminose attraverso il binocolo! Pericolo di lesioni agli occhi!
- Non guardare mai attraverso il binocolo mentre si cammina! Rischio di non vedere gli ostacoli!

POSSIBILITÀ D'IMPIEGO

I binocoli Leica Noctivid sono dotati di un corpo in magnesio pressofuso riempito d'azoto che li rende perfettamente ermetici e a tenuta stagna. Anche in caso di prolungato uso all'aperto, l'umidità non costituisce, pertanto, un problema. I binocoli Leica Noctivid sono ermetici fino a una profondità di 5m. Grazie al riempimento in azoto, anche l'ottica interna non si appanna.

APPLICAZIONE DELLA TRACOLLA E DEL COPRIOCULARE

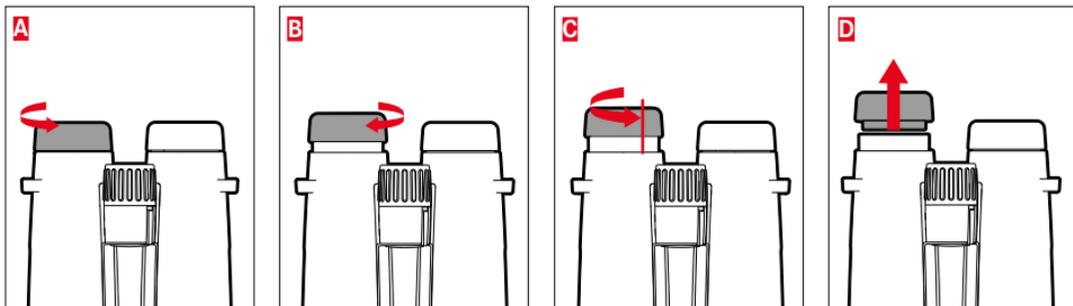


Nota:

Se si desidera agganciare il coprioculare alla tracolla, tale operazione deve essere eseguita nello stesso momento in cui si applica la tracolla al binocolo.

APPLICAZIONE DEL COPRIOBIETTIVO

Per montare il copriobiettivo, per prima cosa spingere gli anelli adattatori sopra gli obiettivi del binocolo. Assicurarsi che l'incavo nell'adattatore sia rivolto verso il binocolo e poggi sul ponte inferiore del binocolo. Sulla parte anteriore l'anello adattatore deve chiudere a filo con la guarnizione in gomma del binocolo. Montare quindi il copriobiettivo spingendo la linguetta allungata dentro l'apposita apertura sull'anello adattatore. Quando viene chiuso, il copriobiettivo del binocolo si posiziona sopra il corpo degli obiettivi coprendoli.

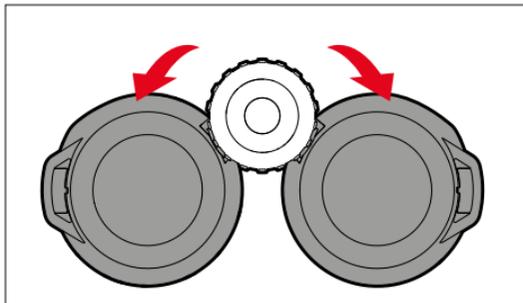


REGOLAZIONE DELLE CONCHIGLIE OCULARI

Le conchiglie oculari **1** si regolano facilmente ruotando e si bloccano saldamente nella posizione prescelta. Per una pulizia approfondita, possono essere anche completamente smontate.

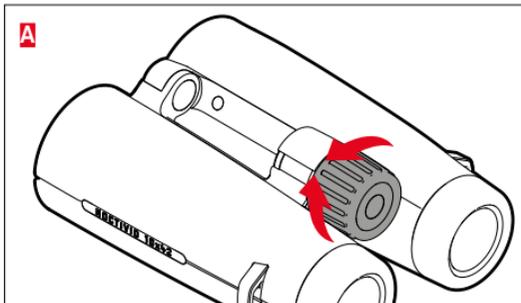
Per l'osservazione con gli occhiali (figura **A**), le conchiglie oculari rimangono in posizione completamente avvitata. Per l'osservazione senza occhiali, devono, invece, essere svitate in senso antiorario. Per la regolazione ottimale in base alla posizione delle pupille, è possibile scegliere tra tre posizioni (figure **B**, **C**).

Se gli oculari sono molto sporchi, si consiglia di rimuovere le conchiglie oculari per pulirli (figura **D**). Gli oculari sono provvisti di una protezione antiperdita. Per sbloccarli, dalla posizione di massima estensione (figura **C**) ruotarli leggermente verso destra. Gli oculari ruoteranno leggermente seguendo il movimento della mano. In questa posizione le conchiglie oculari possono essere sfilate (figura **D**).



REGOLAZIONE DELLA DISTANZA OCULARE

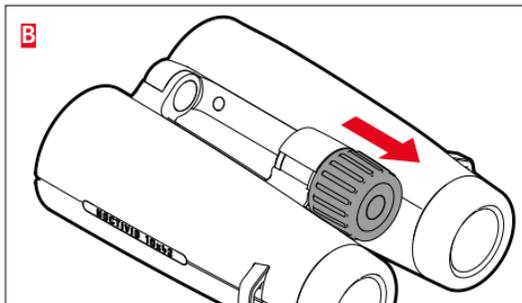
Per una regolazione personalizzata della distanza oculare, piegare il binocolo lungo l'asse snodato. I campi visivi destro e sinistro dovrebbero fondersi in un'unica immagine circolare.



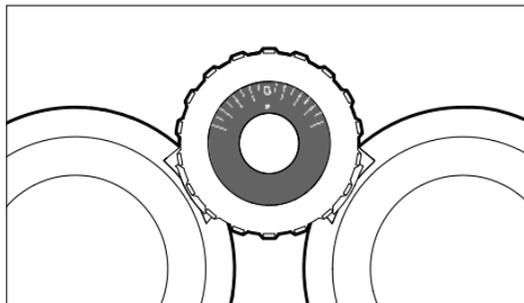
REGOLAZIONE DELLA MESSA A FUOCO/ CORREZIONE DIOTTRICA

Sui binocoli Leica Noctivid la regolazione della messa a fuoco di oggetti situati a distanze differenti avviene tramite la ghiera centrale di messa a fuoco (figura **A**).

Per compensare eventuali difetti di vista personali nell'osservazione senza occhiali, sfilare leggermente la messa a fuoco centrale (figura **B**, pagina 56). La messa a fuoco diottrica è integrata nella manopola di messa a fuoco centrale. Per regolare la correzione diottrica, per prima cosa mettere a fuoco il binocolo su un determinato oggetto usando solo l'occhio sinistro; ricordare l'oggetto scelto come riferimento e non cambiare la distanza da esso.



Sbloccare ora la manopola di messa a fuoco tirandola in direzione dell'oculare (figura **B**). Quindi, mettere a fuoco lo stesso oggetto usato precedentemente per l'occhio sinistro solo per l'occhio destro. Premendo in direzione dell'obiettivo, la correzione della messa a fuoco diottrica viene nuovamente bloccata e memorizzata per le successive osservazioni. È anche possibile leggere la regolazione diottrica personale impostata sulla finestra di visualizzazione sulla manopola di messa a fuoco.



SCALA DIOTTRICA

Il valore della regolazione personale della messa a fuoco determinato dall'utente con questa procedura rimane memorizzato quando la manopola di messa a fuoco viene accoppiata. Pertanto, è sufficiente determinarlo una sola volta. Se il binocolo viene utilizzato da persone diverse e la regolazione della correzione diottrica viene modificata, con l'ausilio della scala diottrica è possibile ripristinare di nuovo la regolazione personale precedente in qualsiasi momento. Nel valore che si legge sulla scala la distanza tra due lineette corrisponde all'incirca a una diottria di differenza tra l'occhio sinistro e l'occhio destro.

CURA E MANUTENZIONE

Il binocolo Leica Noctivid non richiede una particolare cura. Per rimuovere le impurità più grossolane ad esempio sabbia, utilizzare uno spazzolino a setole morbide oppure soffiare aria. Per rimuovere impronte digitali e altre macchie dalle lenti dell'obiettivo e dell'oculare, utilizzare un panno in daino o un panno morbido pulito privo di polvere. In presenza di sporco pesante, ad esempio sulle conchiglie oculari scorrevoli, pulire il binocolo risciacquandolo semplicemente con acqua corrente. Utilizzare acqua corrente anche per rimuovere eventuali incrostazioni di sale. Eventuali macchioline d'acqua sull'obiettivo e sulle lenti dell'oculare possono essere rimosse facilmente con un panno imbevuto d'acqua.

Per asciugare eventuali tracce di umidità infiltratesi nella ghiera centrale (visibili nella finestra della scala diottrica), il modo più rapido consiste nel separare la messa a fuoco centrale .

Non utilizzare alcol e altri solventi chimici per la pulizia.

Attenzione!

- Anche se le superfici delle lenti sono molto sporche, non strofinare mai esercitando una pressione eccessiva. Il trattamento antiriflesso possiede un'alta resistenza all'abrasione, tuttavia sabbia e cristalli di sale che si trovano già sulla lente possono comunque danneggiarlo.
- Alcune parti del prodotto sono rivestite in gomma, che è costituita prevalentemente da gomma naturale. A volte, sulle coperture in gomma possono formarsi efflorescenze bianche e polverose. Questi fenomeni sono tipici della gomma naturale di alta qualità e non influiscono né sulla qualità né sulla durata del prodotto. Il modo migliore per rimuovere le efflorescenze è l'uso di acqua tiepida e sapone a pH neutro.

ACCESSORI

Per informazioni dettagliate sulla vasta gamma di accessori disponibili per il binocolo Leica Noctivid, consultare la home page di Leica Camera AG alla pagina:

www.leica-camera.com

RICAMBI

Qualora fosse necessario ordinare ricambi per il proprio binocolo, ad esempio conchiglie oculari, copriobiettivi, coprioculari o la tracolla, contattare il nostro reparto Customer Care oppure la filiale Leica locale più vicina. Per gli indirizzi consultare il certificato di garanzia.

MALFUNZIONAMENTI E LORO ELIMINAZIONE

Anomalia	Causa	Rimedio
Durante l'osservazione non si ottiene un'immagine circolare.	a) Il binocolo non è correttamente regolato sulla distanza oculare.	a) Correggere la distanza tra i due tubi binoculari piegando l'asse snodato.
	b) La pupilla dell'osservatore non coincide con la pupilla di uscita del binocolo.	b) Correggere la posizione della testa, degli occhi o del binocolo.
	c) La posizione delle conchiglie oculari non corrisponde alla distanza oculare ottimale (distanza dell'occhio dall'oculare)	c) Correggere la regolazione: se si utilizzano occhiali, avvitare le conchiglie oculari. Se non si utilizzano occhiali: svitare le conchiglie oculari.
	d) La posizione delle conchiglie oculari a sinistra e a destra è diversa.	d) Portare entrambe le conchiglie oculari alla stessa altezza.
Umidità nella finestra della scala diottrica	Durante la pulizia sotto acqua corrente la manopola della messa a fuoco non è stata completamente separata.	Separare la manopola della messa a fuoco e lasciare seccare l'umidità. Non sussiste alcun pericolo di danni.

DATI TECNICI

	LEICA NOCTIVID 8 X 42	LEICA NOCTIVID 10 X 42
Ingrandimento	8 x	10 x
Diametro obiettivo	42 mm	42 mm
Pupilla di uscita	5,25 mm	4,2 mm
Valore crepuscolare	18,33	20,5
Trasmissione della luce	92%	92%
Angolo visivo soggettivo / Campo visivo fino a 1.000m	59,5° / 135m	61° / 112m
Posizione della pupilla di uscita	19mm	19mm
Distanza minima di messa a fuoco (a 0 diottrie)	circa 1,8m	circa 1,8m
Correzione diottrica / con ∞	± 4 dpt./-5dpt.	± 4 dpt./-5dpt.
Oculare per portatori di occhiali	sì	sì
Conchiglia oculare	Regolabile e rimovibile, con 4 posizioni di arresto	
Distanza oculare regolabile	56-74mm	
Messa a fuoco	Messa a fuoco interna mediante ghiera centrale	
Temperatura di funzionamento/stoc- caggio	-25°-55° / -40°-85°	
Tenuta stagna	Impermeabile fino a una profondità di 5 m	
Dimensioni (L x A x P)	124 x 59 x 153mm	
Peso	circa 853g	circa 863g

LEICA PRODUCT SUPPORT

Il Servizio Informazioni Leica risponde per iscritto, telefono, fax o e-mail a domande di carattere tecnico riguardanti la gamma di prodotti Leica:

Leica Camera AG
Product Support / Software Support
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar
Germany
Telefono: +49(0)6441-2080-111 /-108
Fax: +49(0)6441-2080-490
info@leica-camera.com /
software-support@leica-camera.com

LEICA CUSTOMER CARE

Per la manutenzione dei Vostri articoli Leica nonché in caso di danni, è a Vostra disposizione il Customer Care della Leica Camera AG o il centro riparazioni di una delle rappresentanze nazionali Leica (per gli indirizzi cfr. il Certificato di Garanzia).

Leica Camera AG
Customer Care
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar
Germany
Telefono: +49(0)6441-2080-189
Fax: +49(0)6441-2080-339
customer.care@leica-camera.com